

## ELŐFIZETES

## HELYBEN ÉS VIDEKEN

Egy évre ... ..	180 Lei.
Fél évre ... ..	90 Lei.
Egy negyed évre	45 Lei.
Egy óra ... ..	15 Lei.



Hirdetések  
Araszolás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSEG

Aradi és csanádi egyesít-  
vántak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 167

## KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat

Bulvardul Regela Ferdin-  
and I. (Jónsei fõh.-ut.) 23

TELEFON-SZÁM 164

Arad, 1921.

Fõszerkesztõ  
Stauber József.

Vasárnap, szeptember 25

## Háztulajdonos és lakó.

Az 1921. szeptember 1-én életbelépett lakbérleti törvény mindenféle contraverziákra adott alkalmat azért, mert a végrehajtási utasítás csak késõbben jelent meg. A végrehajtási utasítás megjelenése után, mely a törvényt kiegészítette és megmagyarázta, a helyzet tisztázódott és a törvény, a végrehajtási utasítás és a csatolt területeken egye-  
dül érvényben maradt 4868—1920. sz. királyi decretummal helybenhagyott rendelet alapos és lelkiismeretes áttanulmányozása után a mult vasárnapi számban közzétettem ama méltán feltűnést keltõ cikket, amely szerint a háztulajdonos felmondási joggal élhet.

Hogy ez nem az én egyéni véleményem, hanem ma már törvény és törvényes intézkedés, azt a csatolt területeken levõ nagyobb városok érdekeit kõrei és illetékes közegei mindenütt elismerték és csak példakép utalok a „Nagyvárad Napló” szeptember 21-iki számára, amelyben Mangra Demeter dr. nagyvárad városi fõügyész kijelentette, hogy hatályon kívül helyeztetvén egy magyar kormány, mint a Consiliu Dirigentnek minden eddigi rendeletei, elvitázhatatlan az, hogy a háztulajdonos a felmondás tekintetében visszanyerte rendelkezési jogát, lakóinak. — ha csak határozott idõre kötött szerzõdés nincs, — minden indoklás nélkül a felmondásra vonatkozó rendelkezések betartásával — így Aradon az aradvárosi lakbérleti szabályrendelet értelmében — szabadon felmondhat. Hozzáfüzi a lap, hogy a törvénynek ezen rendelkezése következményeiben beláthatatlan jelentõséggel bír, mert a háztulajdonosok, habár nem teljes, de részleges szabadságot nyernek tulajdonuk felett. Ezen és a törvénynek ama határozott intézkedése, mely a béremelésre vonatkozik, természetesen nem tetszik a lakók ama rétegének, amely 7 év óta megszokta, hogy neki sem felmondani, sem bért emelni nem lehet, aki beleélte magát abba a tudatba, hogy tulajdonképpen õ rendelkezik a házban, és amint nem egy lakó hangoztatta, hogy a háztulajdonos senki és semmi. Kárörvendve nézte, hogy a háztulajdonos terhei évrõl-évre megszapornak és míg õ az 1914. évi bérek alapján majdnem ingyen lakik, addig a háztulajdonos nemcsak hogy, mi jövedelmet sem huz, hanem a házára tetemesen ráfizet.

Az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége számtalan beadványai-  
ban, részletes példákkal illusztrálva, kimutatta és igazolta, hogy a háborus lakbérrendelet fenntartása nemcsak sérti a ház-

tulajdonosok jogait, hanem egyenesen tönkretételüket eredményezi; kimutatta, hogy a volt magyar kormány idejében kelt háborus lakbérrendelet ma már szükségtelen és az igazságos és egyenlõ elbánás elvét pedig felháborítóan sérti. Kimutatta és igazolta, hogy a személfuvarozási, kéményseprési és pócegödör-tisztítási díjak 1914. óta 500—1000%-al, a házbérek, azonban 1914. óta csak 15—25—40%-al emelkedtek. A tisztességesen gondolkodó lakók, belátva a háztulajdonosok eme tarthatatlan helyzetét, önként, minden felszólítás nélkül emelték a házbéruket, amint pld. városunk képviselõje, Dr. Jancu Cornél a pénzbecserélés idejétõl fogva házbérben ugyanannyi leit fizet, mint amennyit eddig koronában fizetett.

Kimutatta és igazolta az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége, hogy a háborus lakbérrendelet folytán előállott az a helyzet, hogy míg minden szükségleti cikknek az ára szintén ezerszeresen emelkedett, addig a házbérek változatlanul a régi összegben maradtak meg. Ezen állapotot nemcsak a háztulajdonosok, hanem maga a ház is megsínylette, mert az évek folyamán szükségessé vált javítási munkálatokat a háztulajdonos nem végeztette, a javítási munkálatok tekintélyes összegbe kerültek volna és a háztulajdonos, aki lakóitól semmi megtérítésre nem számíthatott, kénytelen volt nézni, miként rongálódik háza és minden hatósági

ntasítás dacára sem volt abban a helyzetben, hogy a legkisebb javítást is eszközölhesse. Ezt az állapotot nemcsak a háztulajdonos, hanem a lakók is sínylik, mert maholnap teljesen elpusztul a ház és a jelenlegi lakásinség még nagyobb mérveket fog ölteni.

Mikor tehát az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége azon jogos kérelmet terjesztette elõ, hogy a demokratikus Románia, a mely a szabad intézkedés és a szabadság elveit hirdeti, adja meg a háztulajdon, mint magánvagyon feletti rendelkezési jogot; midõn azt kérte, hogy szüntesse meg azt az állapotot, amely a legkisebb lakónak több jogot engedélyez, mint magának a háztulajdonosnak és amely állapot a háztulajdonos és lakó között valóságos anarchiát idézett elõ: akkor joggal elvárhatta a román kormánytól, hogy a magánjog legprimitívebb elvei szerint a magánvagyon tulajdonosait megilletõ jogai helyezze vissza.

Ez képezte indokát és célját a most megjelent törvény és végrehajtási utasításnak és bármennyire szövetkezzenek is a lakók, a szeptember 1-én életbelépett törvénybõl és az ezt kiegészítõ végrehajtási utasításból nyilvánvaló, hogy egy felmondás, mint a béremelés szeptember 1-i hatálytalanságát érvényes és alkalmazható.

Dr. Steinitzer Pál,

az Aradi Háztulajdonosok Szövetségének ügyésze.

## Szigoru hadizóna a magyar határ felé.

(Aradra nem vonatkoznak az új megszorítások. — Marad minden, ahogy eddig volt.)

A Clujon megjelenõ *Ul Kelei* címû lap tegnapi száma közli *Petala* tábornoknak, a VI. hadtest parancsnokának rendeletét, amely szerint *mõtõl kezdve a hadizóna kiterjeszti és megszorítja többek között Aradvármegyének ama részére, amely a magyar határ felé esik.* A rendelet még arról is szól, hogy a hadizónában *a színházakat, mozikat és kabarékat katonai cenzura alá helyezik és a lapokra kettõs cenzurát rendelnek el.* A közlemény egész terjedelmében a következõ:

### A hadizóna kiterjesztése.

A VI. hadtest parancsnoksága tegnap *Petala* tábornok, hadtestparancsnok és *Florescu* tábornok, vezérkari fõnök aláírásával rendeletet adott ki, amely az õstromlápot törvényeire való hivatkozással a hadizónát kiterjeszti és megszorítja. A rendelet szerint hadizóna: Máramaros-, Szilágy-, Szatmár-, Bihar- és *Aradvármegyének* az a része, amely a lengyel, cseh-szlovák, illetve magyar határ felé esik, továbbá mindazok a területek, amelyek az errõl szóló, elõbb

kiadott rendeletekben bennefoglaltattak. A rendelet ezután kimondja, hogy a hadizónában a közlekedés rendjének megállapítása a helyõrségi parancsnok és a vármegyei prefektus együttes joga. A hadizónába esõ városokban *az utcán való közlekedés reggel négy órától este tíz óráig van megengedve.* Mindenkinek, aki a hadizónában tartózkodik, vagy utazik, személyazonosságát bizonyítvánnyal kell rendelkezni. Az idegen alattvalók tizenkét órán belül jelentkezni tartoznak a csendõrségnél vagy a rendõrségnél. Az összejövetelekre a rendõrség útján a vármegyei prefektus adhat engedélyt. Akik rémhíreket terjesztenek, pánikot okoznak, államellenes röpiratokat osztogatnak, a kivételes törvények szerint büntetettek.

Uj és fontos intézkedése a rendeletnek az, hogy a színházakat, mozikat, kabarékat, előadásokat katonai cenzura alá helyezi. A lapokra és a nyomdai termékekre kettõs cenzurát rendel el, amelyek közül az egyik a kinyomatás elõtt a másik a kinyomatás után, illetve a postáraadása elõtt történik. A

fegyverviselést a rendelet a katonaságon, csendõrségen, rendõrségen és az állambiztonsági hatóságokon kívül, az eddiginél is szigorubb feltételekhez köti. Távirót, telefont és más h iradási készülékeket csak a katonai parancsnokság engedélyével szabad bárhol felszerelni és használni. A hadizónában érkező és onnan feladott táviratokat cenzurázzák. A rendelet utolsó pontja a határátlépés megszigorításáról szól. Az újonnan kiadott rendelettel, amely a 3. számot veseli, az összes elõbbi, e tárgyban kiadott rendeletek érvényüket veszítik. A rendelet tegnap életbe lépett.

### Aradra nem vonatkozik a rendelet

A fenti közlemény érthetõ feltűnést keltett Aradon, ahol a 2. számú rendelet van érvényben, amelyet annak idején a sibiui VII. hadtestparancsnok adott ki s amelynek rendelkezéseit a helyi katonai és polgári hatóságok az itteni viszonyoknak megfelelően felsõbb felhatalmazásra enyhítették. Mint-hogy a szigorú rendeletet a VI. hadtest parancsnoka adta ki s így bizonyos félreértések keletkeztek, az *Aradi Közlöny* munkatársa ma felkereste *Petrescu* kapitányt, Arad térparancsnokát, hogy a rendeletre vonatkozólag felvilágosítást kérjen tőle. *Petrescu* kapitány szíves volt az alábbi igen fontos felvilágosítással szolgálni:

— Hozzánk a VI. hadtestparancsnokság 3. számú rendelete nem érkezett meg annál kevésbbé mert *Aradvárosa a sibiui VII. hadtest körletébe tartozik.* Aradnégyének a rendeletben hivatkozott része, amely közel van a magyar határhoz, a rendeletet kiadó VI. hadtest körletébe tartozik s így a rendelkezések csak ott érvényesek. Nálunk Aradon a már régebben a VII. hadtest által kiadott 2. számú rendelet van érvényben és mindaddig, amíg ezt hatályon kívül helyezõ újabb rendelet nem érkezik, *Aradon minden úgy marad, ahogy eddig volt.*

Ez az illetékes helyrõl ollhangzott felvilágosítás bizonyára meg fogja nyugtatni Aradváros polgárságát, amely már teljesen beleszókott a konszolidált, békés viszonyokba.

### Elnapolják

a magyar nemzetgyûlést

(Lehr ezredes Budapestre érkezett.)

BUDAPEST. A magyar nemzetgyûlést a jövõ hét elején több hétre elnapolják, hogy a flügõ kül és belpolitikai kérdések megoldást nyerjenek. Gróf *Bethlen* István miniszterelnök október 9-én Pécsen nyilatkozni fog programjáról.

BUDAPEST. *Huber* János képviselõ a nemzetgyûlésen bejelentette *Thomas* Ferenc képviselõ mentelmi jogának megsértését. A képviselõt bizonyos elemek a kiűrt nyugatmagyarországi terü-

leten életveszélyesen megfenyegettek és inzultáltak és ezért kénytelen volt osztrák területre menekülni.

BUDAPEST. Báró *Lehr* Antal ezredes ma Budapestre érkezett.

## Irodalom és művészet.

### Az Aradi Színügy-gyámoltó Egyesület megalakulása.

Holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja a városháza emeleti tanácsstermében alakuló ülését az Aradi Színügy gyámoltó Egyesület. A gyűlésen *Kintzig* János ny. főispán, a szervező bizottság vezetője elnököl, aki ismertetni fogja az egyesület célját, hivatását. Kapcsolatban azzal a felhívással, melyet a szervező bizottság a színház támogatása érdekében a napilapok hasábjain Aradváros közönségéhez intézett. Kéri ez uton is a szervező bizottság a közönséget, hogy az alakuló ülés iránt minél nagyobb számu megjelenéssel tanúsítson érdeklődést. Az alapszabály tervezet módot ad a legszerényebb viszonyok között élő s a színházat kellően értékelő egyének is arra, hogy az egyesület útján a színészetnek támogatást nyújtson. A legkisebb tagsági díj a pártoló tagok díja, mely évi 50 leiben van megállapítva. A rendes tagok legalább évi 120 lei fizetésére kötelezik magukat. Kéki anyag erejéhez mérten egészítheti ki ezen alaptagsági díjat adománnyal. A tagsági díjak több évre egyszerre is kifizerhetők, az alapszabály azonban módot ad a díjak részletekben való fizetésére is. Az egyesület választmányi tagjai legalább évi 1000 lei, alapítói tagjai 5000 lei fizetésére kötelezik magukat. Alapító tag jogi személy is lehet. Mint hogy az egyesület eredményes munkájához legelső sorban a nagy közönség áldozatkészségére van szükség, kívánatos minden társadalmi rétegre kiterjedő érdeklődés felkeltése. Külön meghívók nélkül az egyesület kifejezetten a hírlapok útján hívja meg Aradváros közönségét nemre való tekintet nélkül alakuló ülésére.

\* **Heti műsor:** Hétfő: A buta ember (B bérlet). Kedd: A buta ember (C bérlet). Szerda: A buta ember (A bérlet). Csütörtökön: Parasztszünet és hangverseny. (Diszertáció az olasz vendégek fészteleiről). Péntek: Szerencsetánc (B bérlet). Szombat: Szerencsetánc (C bérlet). Vasárnap délután: Hattyu, este Szerencsetánc (A bérlet).

\* **A buta ember.** Szenes Béla kiváló vigjátékának ma lesz a főpróbája. Szokatlan sok ideig foglalkozott a vigjátéki személyzet e kiváló vigjátékkal, amely holnapról kezdve háromszor kerül színpadra. A darabban mutatkozik be Korbuly Zsuzsa Edith szerepében és Sipos Zsigmond szerelmes színész Pusztai szerepében, míg a darab több főbb szerepeit Kelti Gizi, Gömörny Emma, Gajdzsinszky Irén, Inke Rezső, Darvas Ernő, Kallós József, Ács Mihály és Selmezy játszzák.

\* **Szerencsetánc.** Stolz Róbert világhírűvé vált operettje, amely operett minden nagy színház műsordarabja lett, lesz a legközelebbi operettújdonosság az aradi színházban. A szerencsetánc pénteken kerül először színpadra sorozatos előadásban. A kiválóan szép zenéjű operettet Jakabffy Dezső rendezte és Gellért Pál karnagy tanítja és vezényli. Játsszik benne az egész operettszemélyzet.

\* **Parasztszünet.** Kétszáz olasz vendég érkezése alkalmából kerül színpadra

## Prágában nem gondolnak háborúra.

(Izgalmak Massaryk megszakitott utazása miatt.)

PRÁGA. Nagy feltűnést keltett Massaryk cseh köztársasági elnöknek ama elhatározása, hogy tótföldi útját hirtelen félbeszakítja és a további program elejtésével vasárnap visszatér Prágába. Fokozza a nyugtalanságot, hogy az elnök sürgősen Pozsonyba magához hívta Benes külügyminisztert. A kormány semmi felvilágosítást nem ad.

BÉCS. Schober osztrák kancellár Hainburgban találkozott Benes cseh külügyminiszterrel, a kivel a nyugatmagyarországi kérdésről tanácskozott. A kancellár tegnap délután bizalmasan beszámolt a külügyi bizottságnak a tanácskozás eredményéről. Schober a bizottságtól utabb utasításokat kapott, amelyeket közölni fog Benessel. Az ülést félbeszakították, mert az osztrák kormány arról kapott értesítést, hogy az antant jegyzékét Párisban átadták a magyar követnek. Feltűnést kelt, hogy Prágában engedékenyebb és hékesebb a hangulat Magyarországgal szemben. Prágában egyhanguan elutasítják a katonai intervenció gondolatát és kijelentik, hogy a cseh köztársaság azért vont össze na-

gyobb csapatokat a magyar határon, mert a kevésbé fegyelmezett szabad-csapatok egyes kötelekei könnyen áttévedhetnek cseh területre. Nyomatékosan hangsúlyozzák, hogy a kisantant beavatkozására sincs semmi ok.

BÉCS. A Wiener Tagblatt egy vezető cseh politikustól a következő információt kapta: Helytelen az a felfogás, mintha Prágában és Belgrádban azt várnák, hogy neki mehessenek Magyarországnak. Különösen Prágában nem gondolnak háborus kalandra, mert ezt a tótföld és Ruszkakra hangulata sem engedné meg, de a nagyantant sem látná szívesen Csehország és Jugoszlávia önálló beavatkozását.

PRÁGA. A Narodni Politika Benes cseh külügyminiszter és Schober osztrák kancellár találkozásáról vezércikket ír, amelyben többek között ezeket mondja: A nagyantant húzódik attól, hogy Nyugatmagyarországot katonailag beavatkozzék. Lehetséges, hogy ezt a feladatot Csehországra ruházza. Azonban a csek ezt a mandátumot nem vállalják, mert semmi okuk arra, hogy Ausztriáért vérezenek.

Kertész Vilmos felléptével a Parasztszünet opera bérletszünetben. A főbb szerepeket Z. Várady Margit, Róna Dezső, Szabó Gyula, Ladiszlav József és Ács Mihály játsszák. Az operát Róna Dezső igazgató rendezte és Csányi Mátyas karnagy vezényli. Ezen kívül az operanékesek külön hangversenyt is rendeznek.

\* **Érdekes hangverseny Aradon.** Október hó 1-én először lesz alkalma az aradi zeneértő közönségnek az idei szezonban hangversenyre menni. Ekkor lép fel két művésznő együttesen Mohora N. Ulaida kisasszony, akadémiai végzettségű erdélyi hangversenyéről nagyszerű kritikákat olvastunk. Többek között egyik limisoraiban a következőket: Hangja csengő, óriási terjedelmű három oktávon keresztül egyformán tömör. Mohora Ulaida most Olaszországba s onnan Amerikába utazik. — A másik fiatal leány Deutsch Hilda bécsi zongoraművésznő, ki az 1919. évben tartott pályázaton elnyerte a pályadíjat kitűzött Bösendorfer concert-zongorát, páratlan technikájával huszonöt zongoraművész között legnagyobb sikert aratva. Jegyek 40—15 lei árban Blochnál váltathatók.

\* **Salgó Piroska** zongoraművésznő hangversenye október 15-én a Kulturpalotában. Jegyek Blochnál.

\* **Kóbar Tamás** színházi regénye kezdi meg az október 1-én megjelenő „Színház” c. színházi hetilap regény folytatását. Ezenkívül tele van a lap szórakoztató és humoros cikkel, melyeket Arad legjobb tollu újságírói írnak.

**MOZI.** \* **Az utvesztő az Urániában.** Az élet szépsége gyakran szakít meg és tesz befejezetlenné olyan életet, amelyek nem szünek meg létezni. A minden egyes ember számára kitűzött célok gyakran nem teljesednek be és megoldatlan maradnak a problémák. Ezek a megszakitott, de be nem fejezett életek. Egy ilyen meséjű kép az a Pathé-film, amelyet két napon át nagy siker mellett vetített az Uránia. Max Pogys elvált asszonyától, aki sok felforgatás után férjhez megy D'Artoishoz. Ekkor a kis

fiát a Max visszaköveteli és a törvény neki is itéli. Történik egyszer, hogy a kis Lou is súlyosan megbetegszik és az anyja betegágyához siet. Ekkor Maxban fellángol a régi szerelem, amit az asszony most már nem vész tudomásul. Egy ízben Max be akar halolni neje szobájába, de D'Artois utját állja. Élethalálharc kezdődik, amelynek a vége az, hogy a magas erkélyről mind a ketten lezuhannak. A két férfi holttesténél ébred a nő arra, hogy ő nem tudta élete problémáját megoldani és ezután minden idejét kis fia felnevelésének szenteli. Utoljára vetíti vasárnap a képet az Uránia színház.

\* **Akarat az Apollóban.** Ohnet Györgynek, a legnépszerűbb francia ironak közismert regényét rendezte filmre a Pathé filmgyár. Az író bemutatót, ezt a regényt ismertetni felesleges munka lenne. Annymira olvasott darabja a világirodalomnak. A rendezés precizitása mindenben megfelel annak a követelménynek, amit éppen egy Ohnet-regénnyel szemben felállítunk. A szereplő személyek pedig egytől-egyig fényességei a filmművészetnek. A legfontosabb szerepek pedig nem kisebb művészek kezében van, mint Hugnette és Duflos. A gyönyörű meséjű és pazar kiállítású képet utoljára vetíti vasárnap az Apolló.

\* **Hétfőn új műsor az Apollóban és Urániában.** Hétfőn és kedden egy nagy szerű filmjáték szerepel az Apolló műsorán Darling címmel, amelyben öt felvonáson át a legérdekesebb felvételek követik egymást. A főszerepeket a bájos Luise Lovelly alakítja ritka művészettel. Az Urániában pedig egy igen kiváló olasz sláger van műsoron. A vágyak martírja Brca Róberttel a főszerepben. Az ötfelvonásos drámának meséje az olasz filmek romantikáját egészen új beállításban juttatja érvényre.

— **Amerika különbékél.** Washington. Lodge szenátor közölte Hughes államtitkárral, hogy a Magyarországgal kötött különbéke ratifikálása biztosnak tekinthető, ugyszintén a Németországgal és Ausztriával kötött békeszerződés ratifikálása is.

## Nines kormányválság.

BUCURESTI. A Kormányának a fővárosban időző tagjai szerdán este minisztertanácsot tartottak *Averescu* miniszterelnök elnökelete alatt. *Cudalbu* miniszter a faexportra vonatkozólag számos javaslatot mutatott be a minisztertanácsnak jóváhagyás végett. A miniszterelnök válaszolt a politikai helyzetet és ama meggyőződésének adott kifejezést, hogy a kormány ezidőszereint úgy a király mint az ország teljes bizalmát élvezzi, tehát kormányválságról nem lehet szó. Elhatározták, hogy a parlamentet november 28-án nyitják meg és első sorban a szünet alatt előkészített törvényjavaslatok és a mult ülészakban még le nem tárgyalt javaslatok kerülnek a parlament elé. *Averescu* még kijelentette, hogy a mennyiben az ellenzék a mult ülészak bezárása idején tanúsított álláspontjához ragaszkodni fog, úgy a kormány erősebb eszközöket fog alkalmazni, hogy a parlament zavartalan működése biztosítsák. Tanácsolta a kormány tagjainak, hogy nyugodtan viselkedjenek és tartózkodjanak az ellenzékkel szemben minden provokációtól.

## Keresik a hegyaljai bort

(Az első nagyobb kötés.)

A Hegyalján már megkezdődött a szüret, amelynek eredménye kielégítőnek ígérkezik. Kisebb mértékben megindult a kereslet az idei borra és az ügynökök felkeresik a termelőket, hogy idejü terméseiteket lekössék. Nagyobb vételek mindeztideig nem történtek, mert a termelők egyelőre várakozó álláspontot foglalnak el. Tegnap azután megtörtént az első nagyobb kötés idejü hegyaljai borra. A lipovai söröződe részvénytársaság 25—30 ezer hektóliter idejü hegyaljai borra kötött szállítási szerződést egy jassii borkereskedő céggel. A vétel árat nem közlik. Annym bizonyos, hogy amint a nagy kötés híre elterjedt a Hegyalján, a kereslet egyszerre élénkülni kezdett. Az idejü borárak még nem alakultak ki teljesen. Mint érdekességet megemlítjük, hogy Munkácson a must ára literenként 9 csehkorona, ami a mostani árfolyam mellett több mint 11 leinek felel meg.

## Magyarország nem mozgósít.

(Tőzsdei manőver a pénzügyi helyzet rontására.)

BUDAPEST. A Magyar Távirati Iroda hivatalosan jelenti: Ellenséges forrásokból a nyugatmagyarországi kérdéssel kapcsolatban számos valótlanúságot terjesztettek. Sajnálatos, hogy a bécsi kommunista híreszteléseket a nagyantant sajtója továbbítja. A valótlanúságok tőzsdei manőverekre is visszavezethetők. Magyarország pénzügyi helyzetének szándékos aláaknázására ugyanis organikus sajtó propaganda folyik, amelynek az a célja, hogy Magyarországot a világ közvéleménye előtt békebontónak állítsa oda. Magyarország sem nyílt, sem titkos mozgósítás nincs. Nyugatmagyarország magyar fennhatóság alatt levő területén rendezavarás nem fordult elő. A kiürített területen pedig a rendfenntartás kötelezettsége nem a magyar kormányra hárul. De megállapítható, hogy ezen a területen is tökéletes a rend mert a felkelők között vasfegyvel uralkodik.

## Nyolc tifuzos eset a gyermekmenhelyen.

(Egy egészséges asszony terjesztette a ragályt.)

Az Aradi Közlöny egy ízben jelentette, hogy az aradi gyermekmenhelyen egymásután történek tifuszmegbetegedések. Dr. Kardos Géza igazgató-főorvos és dr. Goldschmidt Lipót gyermekmenhelyi orvos mindent elkövettek, hogy a betegség továbbterjedését megakadályozzák. Először azt hitték, hogy a betegség csirái élelmiszerekkel jutnak be a menhelyre. A legszigorubb rendszabályokat léptették életbe, de teljesen sikertelenül. A betegség annyira terjedt, hogy a gyermekmenhelyi személyzete közül egymásután nyolcan betegedtek meg tifuszban. A szigorú rendszabályok sikertelensége azt a feltevést érlelte meg, hogy a betegség terjedését ugynevezett bacillusgazda (bacillenträger) okozza. A gyermekmenhely 35 alkalmazottjának váladékát felküldték a cluji egészségügyi főfelügyelőség timisoari bakteorológiai állomásához. A váladékok megvizsgálása érdekes eredménnyel járt. A gyermekmenhely egyik dajkájának a váladéka paratifuszt tartalmazott. És ami a legérdekesebb, ez a dajka, aki a menhely konyháján teljesít szolgálatot, teljesen egészséges. Az Aradi Közlöny munkatársa ma délután felkereste dr. Goldschmidt Lipót gyermekmenhelyi orvost, aki a következőket mondotta:

— Ezek a bacillusgazdák a betegség semmi jelét sem mutatják. Azonban a fertőző betegségeket a legjobban terjesztik. A tifuszt, a difteriát, a járványos agyhártyagyulladást terjesztik leggyakrabban a bacillusgazdák, mert ezeknek a betegségeknek a kórokozói fordulnak elő leginkább náluk. Ők maguk nem kapják meg a betegséget, aminek az az oka, hogy a betegségen vagy keresztül estek már és ez immisá tette őket, vagy pedig a velük született immunitás óvja meg őket a fenti járványos betegségektől. A háború alatt igen nagy probléma volt a bacillusgazdák megkeresése. És hogyha ráakadtak, ugymint a gyermekmenhelyen teszik, azonnal elkülönítették és a belső deszficiáló szernek adagolásával pusztították el a bacillusgazda szervezetében levő kórokozókat.

## LEGUJABB.

### Revolvermerénylet a magyar parlamentben.

Budapest. A magyar nemzetgyűlés mai ülésén Szilágyi Lajos beszéde alatt a karzatról egy Kövér nevű ember öt lövést adott le Rakovszki István felé. A lövöldöző így kiáltott: Éljen a köztársaság! Rendőrök vezették ki a karzatról. Egyik golyó sem talált s így senki sem sérült meg. A lövöldözöt kihallgatták. Valószínű, hogy elmebeteg.

Budapest. A lövöldöző neve Ibrányi-Kövér György és Kecskeméten Héjjas Iván környezetéhez tartozik. A közönség megrohanta és majdnem meglincselte. A rendőrök nehezen szabadították ki a megbotránkozott közönség kezétől.

## Tíz napos határidő. Az antant jegyzéke. — Sopron Magyarországgá marad.

PÁRIS. A Havas ügynökség jelelenti: A nagyköveti értekezlet Praznovszki magyar meghatalmazott miniszternek jegyzéket nyújtott át, amelyben felszólítja a magyar kormányt, hogy Nyugatmagyarországot rövid időn belül teljes egészében őrítse ki. Ha Magyarország vonakodnék ennek elgöt tenni, a szövetségesek kénytelenek rendszabályokhoz folyamodni.

MILANO. A Corriere della Sera a következő jelentést kapta Rómából: Az antant harmadik jegyzéke legközelebb Budapesten lesz. Ebben a nagyhatalmak felszólítják a magyar kormányt, hogy adja át Nyugatmagyarországot anélkül, hogy újabb magyarizációkkal és nyilatkozatokkal kísérleteznék. Az Ausztriának odaitélt terület átadására Magyarországnak **tíz napi határidőt engedélyeznek**, amely a jegyzék átadásának időpontjától számít. Ha Magyarország a határidő leteltével nem szünteti meg az ellenállást, azonnal életbe lépnek a kényszer intézkedések. Előbb gazdasági természetű rendszabályokat léptetnek életbe, megszüntetik a magyar vasuti-, posta-, táviró- és telefon összeköttetést a szomszédos államokkal. Ha ez nem használna, rövid időn belül szigorú bi-

kádót léptetnek életbe. Ha ez sem vezetne célra, akkor katonai kényszerintézkedésekhez folyamodnak. A jegyzék felemlíti, hogy az antant Magyarországnak Ausztriával szemben támasztott gazdasági követeléseit jóindulattal vizsgálja meg.

BÉCS. Osztrák parlamenti körökben hírlik, hogy a külügyi bizottság tárgyalja gróf Bethlen István magyar miniszterelnök ajánlását, hogy Sopron egy keskeny földszíval Magyarországnak maradjon, a többi területet pedig azonnal kiűritenék. Számítanak arra, hogy ezt a javaslatot elfogadják.

BÉCS. Az Achturblatt értesülése szerint Nyugatmagyarországot két zónára osztják fel, az egyik haladéktalanul átadandó Ausztriának, a másikban pedig népszavazást rendelnek el.

BÉCS. Osztrák politikai körökben azt hiszik, hogy Schober osztrák kancellár és Benes cseh külügyminiszter találkozásánál békés megoldásról volt szó olyanformán, hogy Magyarország átadja Nyugatmagyarországot a soproni antant bizottságnak és közvetlen ezután megindulnak a tárgyalások Ausztria és Magyarország között.

## Kiadták a kijárási képviselőket.

(Az egyik jelen volt a parlamenti ülésen.)

BUDAPEST. A magyar nemzetgyűlés mai ülésén előterjesztették a mentelmi bizottságnak a négy kijárással vádolt képviselőre vonatkozó határozatát. Gaál Endre 150 ló kiszállítására szerzett engedélyt, 150 ezer koronáról szóló váltó ellenében, ezenkívül 100 darab marha kivételére, minden marháért külön 800 korona volt kikötve. A dolgot Kákucsy László miniszteri fogalmazó bonyolította le, akinek valomása szerint Gaál Endre be volt avatva a dolgokba. A bizottság azt javasolta, hogy mentelmi jogát függesszék fel azzal a korlátozással, hogy ha le akarják tartóztatni, újabb kiadási eljárásra van szükség. Vita indult meg arról, hogy a mentelmi bizottságnak nincs joga képviselők által beszolgáltatott bizonyítékokat bírói szempontból mérlegelni. Többen azt hangsúlyozták, hogy rossz hatással lenne az országban, ha egyeseket külön mentelmi jog alá vonnának. Gaál Endre maga is kérte kiadását minden megszorítás nélkül.

Rakovszky István: Amióta visszaemlékeznek, a Házban nem fordult elő, hogy képviselőt azzal vádoljanak, hogy megvesztegettek, hogy képviselői minőségét arra használta fel, hogy harmadik személynek anyagi előnyöket kijárjon. A régi világban, akit ilyen súlyos üzemekkel vádoltak, távol maradt az ülésektől ügyosztásáig. Tudja meg a képviselő ur, mi valamennyien, akik itt ülünk, ártatlanok vagyunk és szenvedünk ezért.

Gaál Endre: Tehát mit tegyünk?

Felkiáltások: Ne jöjjön ide!

Rakovszky: Képviselő urnak meg kellett volna kimélnie társait attól, hogy az ön társaság-

ban üljenek. A minden fenntartás nélküli kiadást követelem.

A Ház Gaál Endrét minden fenntartás nélkül kiadta a bíróságnak.

Gróf Széchenyi Viktor csatlakozott ahhoz az indítványhoz, hogy Zákány Gyulát és Zoeke Antalt, miként Gaál Endrét, kautela nélkül adják ki. A Ház elfogadta a mentelmi bizottságnak erre vonatkozó javaslatát. Az elnök ezután bejelentette, hogy a baranyai területeken elrendelték a választásokat. Több képviselő a választások elhalasztása mellett foglalt állást, a Ház azonban a kitűzés mellett döntött.

## Groza miniszter a kisebbségekről.

(A cenzura és a kisebbségek iskolái.)

BUCURESTI. A Román Távirati iroda jelenti: A napokban érkezett haza erdélyi körutjáról Groza Péter erdélyi miniszter. Az egyik lap munkatársa felkereste a minisztert, aki az újságíró előtt a következőképp nyilatkozott az erdélyi helyzetéről és az ellene intézett támadásokról:

— Erdélyben sem én, sem a kormány nem vezette be a cenzurát, mert a sajtócenzura már ott azelőtt is érvényben volt. A kivételes törvények érvényére vonatkozó rendelet az egész idő alatt fennállott és fenáll ma is. Vagy szüntessük be a cenzurát az egész területen, vagy ne szüntessük be, de ne kívánjuk azt, hogy az érvényben lévő rendeleteket minden rendszer nélkül teljesen egyéni elhatározás és izlés szerint alkalmazzák. A kisebbségi kérdést megfelelő tapintattal kell kezelni. Bizonyos határvonalat kell vonnunk magunk és a kisebbségek között, melyek a különböző érzelmi területeket vá-

lasztják el egymástól, mert a kisebbségek érzelmi világába nem szabad, nem lehet beleavatkozni. Ennélfogva őrizzük kell attól, hogy olyan intézkedéseket tegyünk, melyeknek semmi gyakorlati értékük sincsen, csak arra való, hogy elkeserítsék azokat, akikre vonatkoznak. Nem vagyok hajlandó támogatni olyan törekvéseket, amelyek utópiákat ébreszthetnek és rendületlenül állók az állam egységének és biztonságának védelmében. A kisebbségek nyelvkérdését megértéssel kell kezelni. A kisebbségek iskoláiban természetesen a saját nyelvükön taníthatnak, de a román nyelv kötelező tantárgy kell, hogy legyen minden iskolában. A magyar anyanyelvű zsidóknak is megengedjük, hogy iskoláikban továbbra is magyar nyelven taníthassanak. Kötelező tárgy természetesen az ő iskoláikban is a román, a héber nyelvet pedig csak facultative tesszük kötelezővé azokra a keresztény hallgatókra, akik későbbi pályaválasztásuk miatt zsidó felekezeti iskolát kénytelenek látogatni.

## HIREK.

### Továbbra is Budapestig közlekedik a nemzetközi gyors.

Megírta az Aradi Közlöny, hogy a bécsi vasutassztrájk miatt a bécs-bucurestii nemzetközi gyors a CFR és MÁV között történt megállapodás szerint a további intézkedésig csak Budapest és Bucarest között közlekedik. A vasutasztrájk miatt a nemzetközi gyors néhány napig nem is közlekedett, de a létrejött megállapodás következtében már a tegnapi napon ismét megérkezett a nemzetközi gyorsvonat Aradra. Tegnapelőtt megszünt a vasutassztrájk Bécsben, azonban ennek dacára a gyorsvonat továbbra is csak Budapest és Bucarest között közlekedik.

— Bejelentési összejárás. E hó 26-án hétfőn jelentkezni tartoznak: I. rendőrkerületben: Str. Mocsoni (Orozy-utca) és Holtmarosor. II. rendőrkerületben: Str. Carol Knezič és Str. Nicu Filipescu (Florin-utca). III. rendőrkerületben: Str. Doamna Purghly (Purghly Lajosné-utca). IV. rendőrkerületben: Cei nepresentati (az eddig nem jelentkezettek.)

— Megálltak a görögök. Páris. A görögök veresége nagy és általános. Csapatuk az egész vonalon hátrálnak és nem lehet tudni, hol állhatnak meg. Sivrihissart a törökök visszafoglalták. A Router-ügynökség értesülése szerint a görögök befejezték visszavonulásukat és elfoglalták állásaikat a Sangalo folyó nyugati partján.

— Népesedési hivatal köztisztviselőknél. Dr. Robu János főpolgármester az aradi köztisztviselők részére a jelentkezés megkönnyítése céljából népesedési hivatalt állított fel a városházán. A népesedési hivatal az dr. Angel István főpolgármester irodahelyisége mellett levő teremben működik és abban kizárólag a köztisztviselők jelentkezhetnek.

— Családi tragédia. Budapest. Ujpesten borzalmas családi tragédia történt. Egy Viczena Józsefné nevű 32 éves asszony előbb a négy gyermekét, azután önmagát megölte gázzal. A családi tragédiára az elviselhetetlen nyomor szolgáltatót okot.

# LEGUJABB.

## Megjött a jegyzék.

**Budapest.** Tegnap este megérkezett Párisból *Praznovszky* követ távirata, amely az antantnak Nyugatmagyarországról szóló jegyzékét tartalmazza. Az ultimátum tartalma lényegében megegyezik a Havas ügynökség jelentésében foglaltakkal. A magyar kormány a jegyzékre rövid időn belül válaszol.

## Tárgyalás Sopronról.

**Bécs.** Az osztrák külügyi bizottság ma délelőtt tárgyalta Benes cseh külügyminiszter ama javaslatát, hogy *Ausztria mondjon le Sopronról és szűkebb környékéről Magyarország javára.* *Seipel* prelátus azt javasolta, hogy a bizottság tudomásul veszi a bejelentést és felhatalmazza a kormányt, hogy tovább is megtegye a szükséges lépéseket és kezdjen új tárgyalást Magyarországgal. A bizottság a javaslatot elfogadta.

— **Take Jonescu — Magyarországra felvétele ellen.** *Bucuresti.* *Take Jonescu* külügyminiszter a sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy ellenzi Magyarországnak a népszövetségbe való felvételét nyugatmagyarországi magatartásáért és a Habsburg-kérdésért. A szövetségesek azzal a feltétellel követik meg Magyarországgal, hogy a Habsburgokat eluzi. Ha a Habsburgok restaurációja bekövetkeznék a békeszerződésnek ez az előfeltétele megdőlni.

— **Esküvő, Robitzek Dusy és Molnár Ödön** kedden délelőtt tartják esküvőjüket az anyakönyvi hivatalban.

## Lengyel-orosz uavorn előtt.

**Páris.** A lengyel-orosz diplomáciai viszony megszakítása október 1-re várható. Alapában nem hiszik, hogy azonnali háborúra kerül a sor, de valószínű, hogy a napokban megkezdődnek a határviitogások. Közlik *Trockij* egy beszéde, amely szerint a hadgyakorlat kitűnő eredménnyel járt és az orosz csapatokat lelkesedés tölti el.

— **Az új bajor miniszterei a német egységért.** *München.* *Lerchenthal*, az új bajor miniszterei programbeszédében többek között ezeket mondta: Meg kell tartanunk a demokratizmus való hasznát. El kell következni a szociális kibeküvésnek, mert a legnagyobb szociális szerencsétlenséget látom abban, hogy a német nép szomatlan irányban szétvág.

— **Véglegesített tüzoltók.** A városi tanács legutóbbi ülésén Szekrényes József, Eszényi Ferenc, Fazekas Ferenc és Biró Gyula tüzoltókat véglegesítette állásukban.

— **Hogy terem zsidóvá?** Nagy baj az esküvőn. A szininövendék panasza, Levél a furdószobából, Selmeczy Amerikába készül, Kopogó Kopácsy, A kisleány keserve, Ereszd el a hajam! Neve lelin közönség, Pumpolás, Az öreg pepita, A fatányéros, Tréfás apróhirdetések, stb. című szenzációs cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— **A „Vasárnap” legközelebbi száma** technikai akadályok miatt október hó 2-án fog megjelenni.

## Üi összeütközés.

**Bécs.** Hajnalban a felkelők Lajta-Bruck közelében megtámadták az osztrák katonaságot. Az összeütközést gépfegyvertűzzel kezdték, majd előnyomultak. A támadás meglepő volt. Az osztrákok a régi határtól visszavonultak. A gépfegyvergyölök Bruckba is elhatoltak. A három órás harc után a felkelők visszavonultak és az osztrákok újból elfoglalták állásaikat.

## Németországot nem szabad tönkretenni.

**Páris.** A washingtoni konferencián gazdasági ügyekről is tárgyalnak. Amerikai szakemberek kijelentették, hogy Németország pénzügyi összeomlását minden áron meg kell gátolni, mert ez maga után vonná az egész világ pénzügyi válságát. Szükségesnek tartják ezért, hogy a washingtoni konferencia elhatározza és végrehajtsa a német jóvátétel revízióját.

— **Megalakult a gör. kel. cseh egyház.** A cseh-szlovák köztársaságban már 1918-ban mozgalom indult meg a gör. kel. vallás felvételére. A mozgalom realizálására a csehszlovák kormány megkeresése folytán a szerb püspöki zsinat előbb Dosilej nisi püspököt, majd Irinej timoki püspököt kereste fel. Az állásra való komoly szándék eredményeként a napokban fogják Belgrádban felszentelni az első három gör. kel. cseh püspököt. A gör. kel. cseh hírsorsosok száma egymillió és magában Prágában százezren vellek fel a gör. kel. cseh vallást. Az újonnan megalakult egyház egyelőre a belgrádi pátriarcha fennhatósága alá tartozik.

— **Internátus.** A keresk testület internátusába október 1-ig lehet beiratkozni a kereskedelmi iskolában dr. Diószeghy tanárnál. Olcsó ellátás, tanári felügyelet.

— **Tíz házasság — egy napon.** Nagy forgalom volt ma a városházán az anyakönyvi hivatalban: ma délelőtt tíz házasságot kötöttek. Papp Gyula állami anyakönyvvezető elmondotta munkatársunknak, hogy holnapra újra tíz házasságkötés van bejelentve.

— **Közökhajra** hathetes szabású tanfolyam október 15-én kezdődik. Jáger „Modell-croitor”-női-szabósága Arad.

— **Özsi divatlapok** érkeztek Kerpelhez.

— **Lefoglalták Kassa város üres pénztárát.** Kassa. A kassai törvényszék Kassa város ellen végrehajtást rendelt el. Tegnap megjelent a polgármesterhelyettesnél egy ügyvéd és egy törvényszéki végrehajtó, hogy 245.000 cseh korona tartozása fejében, mellyel a város özvegy Rittérnének tartozik, a városi végrehajtsa. De az összes pénztárakat üresen találták úgy, hogy az üres pénztárak rényeket foglalták le, s miután ez nem fedezte a követelt összeget, délután még lefoglalták a városi fűrészművet is.

— **Még nincs vasúti összeköttetés.** Budapest. Magyarországnak Ausztriával még nincs vasúti összeköttetése. Ausztriával nemcsak a személy-, hanem a teherforgalom is szűnne.

— **Tűzfát kapnak a városi tisztviselők.** Megírta az Aradi Közlöny, hogy a városi tisztviselők kedvezményes tűzfát fognak kapni. Dr. Robu János főpolgármester ma értesítette a városi tisztviselőit, hogy a város kedvezményes tűzfájából az V—VI-ik fizetési osztályban működő tisztviselők egy-egy tizenöt tonna vaggont, a VII—VIII-ik fizetési osztályban működő tisztviselők pedig egy-egy tiztonna vaggont igényelhetnek. A városi tanács a tűzifa-szállításra szerződést kötött a Seidner Bernát soborsini fa-termelő céggel, amely a tűzfát a városi telepre szállítja, ahonnan a tisztviselők megkapják. A tűzifa árát egyelőre még nem állapították meg.

**Az Aradi Közlöny, egyes példányai az utcán kizárólag a „Kelet” hírlapiroda elárúsító sátrában és rikkanosainál kaphatók.**

— **Hirdetmény.** Közhírré tételük, hogy minden aradvárosi és aradmegyei autólajdonos e hó 26-án d. e. 9 órakor a rendőrprefektúra közrendészeti osztályánál az új forgalmi számok átvétele végett okvetlenül jelenjék meg. Arad, szeptember 24. Prefektus políliei: Ovidiu Grilla, Seful secției: Romul Giurgiu.

— **Gyermekholttest a kutban.** Az Aradi Közlöny beszámolt arról, hogy Nagypél községben egy 3 és fél éves kislány, Lupás Anna holttestét egy kutban találták. A boncolás megejtése végett tegnap kiszálltak a helyszínre Sommer Nándor vizsgálóbíró, dr. Bradean Atanas vármegyei főorvos és Bauer Félix királyi ügyész. Az orvosi vizsgálat nem tartotta szükségesnek a szerencsétlenül járt gyermek holttestének felboncolását, s így az aradi királyi ügyészség megadta a temetési engedélyt.

## Eladott aradi ingatlanok.

**Rác Judit** eladta a Str. Fantonii (Kut utca) 19. sz. házat 10000 leiert Horváth János és nejeének. — **Kasztora Pál** és neje eladták a Str. Oitúr (Illés utca) 133. sz. házat 30000 leiert Jencs György és nejeének. — **Deák Károlyné** eladta a Str. Alexandru Gavra (Csernovics Péter utca) 17. sz. házat 1000 leiert Kiss Ernő és nejeének. — **Fábris János** és neje eladták a Str. Purgly Lajosné 88. sz. házat 40000 leiert Gara Pál és nejeének. — **Papp Illés** és neje eladták a Str. Consistoriului (Batthyány utca) 5. sz. házat 42000 leiert Klein Jakab és nejeének. — **Deutsch Simon** és neje ajándékba adták a Str. Tribunal Torches (Csorda utca) 9. és 10. sz. házakat kiskorú Grünberger Jankának. — **Özv. Almásy T. Pálné** és tulajdonostársai eladták a Str. dr. Romul Veliciu (Lipót utca) 5. sz. házat 26000 leiert Kalfás Józsefnek. — **Hozdovics József** és neje eladták a Str. Mihai Cogalniceanu (Mikes Kelemen utca) 59. és 61. sz. házat 37000 leiert özv. Borsos Mihálynénak. — **Opré Eugenia** eladta a Piata Catedralei (Tököly tér) 1. sz. házat 35000 leiert Rosenberger Farkas és nejeének. — **Kocsor Gábor** és neje eladták a Str. Gelu (Almos utca) 23. sz. házat 10500 leiert Csollák Mihály és nejeének.

— **Szökrekedés.** Korányi professzor, az országos igazságtügyi orvosi tanács elnöke, megállapította, hogy a „Ferenc József” keserűviz biztos és kellemes hashajtó.

— **Massaryk a magyarokról.** *Ungvár.* *Massaryk* csehi köztársasági elnök ungvári tartózkodása alatt egy előtte tisztelgő magyar küldöttségnek a következőket mondotta: Megérttem a magyarok fájdalmát. Mint emberek azonban könnyen tudnak beletörődni az új helyzetbe. Nem akarok rekriminációkba bocsátkozni, de annyit kijelentek, hogy a dolgok mostani állapota végleges. Az Erdős-Kárpátok autonómiáját a bekeszerződésből kifolyólag meg fogjuk oinalni.

— **Házasság.** *Hoffman* Viktor városi aljegyző házasságot kötött ma *Boros Zelma* aradi állami tanítónővel, néh. *Boros Vida*, az aradi főreáliskola egykori nagynevű igazgatójának leányával. A házasságkötésnél *Szathmáry* János ny. Acsev. igazgató és *Hoffman* Antal kereskedő szerepeltek tanúként.

— **A lakók szövetsége** szervezőbizottsága értesíti Aradváros lakóit, hogy az alakuló nagygyűlést f. hó 25-én vasárnap délután lesz megtartva a városháza közgyűlési termében. Az alakuló gyűlésen mindenki részt vehet és a belépések a helyszínen is megtörténhetnek. Mindenkinek saját érdeke, hogy a szövetségbe belépjen és a közös célt előmozdítsa. A tagsági díj évi 12 lei. A tagok minden lakásügyben ingyen jogi tanácsban, utmutatásban és oktatásban részesülnek.

— **Cégbejegyzés.** *Miklós József* és *Fridrich Lipót* borkereskedők cégbejegyzésüket kérték az aradi királyi törvényszéken működő céghivatalnál.

— **Vizsgálat a megdézsmált házipénztár ügyében.** Jelemtetjük, hogy az aradi vasútgazgatóság egyik tisztviselőjének házipénztárából éjszaka rejtélyes módon eltűnt 2200 lei. A tisztviselő jelentést tett felettes hatóságának, mely bevezette a házi nyomozást, de ez nem járt a kellő eredménnyel. Ezért ma jelentést tettek az esetről a rendőrségnek, mely helyszíni szemlét fog tartani a rejtélyes lopás ügyében.

— **A csendőrök beoltása** hastífusz ellen. Miután a hastífusz az utóbbi időben sürűbben lépett fel a megyében, az aradi csendőrpáncsnokság ma átiratban értesítette a megyei orvosi hivatalt, hogy a megyei csendőrséget október elsején a körorvosi székelyekre gyűjti össze azért, hogy ott hastífusz elleni védooltásban részesüljenek.

— **Elfogott rabló.** Radnáról ma délelőtt az ottani csendőrség beszállította az aradi ügyészség fogházába *Lupa Zahariét*, aki Radnán több lopást és rablást követett el.

— **Gyújtogatás — bosszúból.** A napokban Körösbányán kigyulladt egy ottani gazdálkodó háza. Az a gyanu merült fel, hogy a tűzvészt gyújtogatás okozta. A csendőrség nyomozni kezdett és sikerült elfogni a tettest *Russ Avram* személyében. *Russ Avram* beismerte tetteit és elmondotta, hogy azü bosszúból követte el. Beszállították az aradi királyi ügyészség fogházába.

— **Hadigolya tisztek alkalmazása.** A vármegyei prefektúra ma átiratot küldött a polgármesteri hivatalhoz, amely szerint *Tismana* községben levő fogolytáborban több orosz, ukrán és *Wrangel* hadseregbeli tiszt van internálva. Miután a tiszték nehezebb munkára nem alkalmazhatók, a prefektúra felhívja a polgármesteri hivatalt, tegye közhírré, hogyha Aradon munkafelügyelői, vagy valamely könnyebb állás van üresedésben, a feltételekkel együtt értesítse a tismani fogolytábor parancsnokságát.

**BUCARESTBE utazom vasárnap este, utleveleket közismert pontossággal láttamoztatok KELET hirlapiroda.**

**Közgazdaság.**

**A valutapiac.**

Aradi valutaárak: Dollár 107, márka 105, francia frank 780, magyar korona 0.20, osztrák korona 0.10, sokol 1.20, dinár 1.80.

Zürich: Berlin 532, New-York 580, Miláno 2400, Prága 660, Budapest 85, Zágráb 250, Bucuresti 510, Varsó 11, Bécs 50.

= Budapesti értéktőzsde szeptember 23-án: Angol-Magyar Bank 790, Földhitelintézet 8150, Magyar Hitel 1635, Osztrák Hitel 750, Kereskedelmi Bank 7960, Concordia malom 2750, Gizella malom 2050, Beocini 8000, Salgótarjáni 5800, Urikányi 5200, Ganz-Danubius 25300, Ganz-Villamossági 4900, Schlick 1130, Neuschloss 1170, Rimamurányi 2800, Országos Fabank 1380, Nasici 14700, Rézbányai 3050, Viktoria 9100, Zabolai 2900, Baróti 1875, Egyesült Izzó 4300, Temesi Sör 3900, Magyar Cukor 12000, Adria 8400, Közuti 1135, Déli Vasut 1750, Államvasut 3425.

**Letartóztatott film-színész.**

(A filmszínész titokzatos halála egy tivornya után.)

Az amerikai mozivilág egyik legismertebb alakját, egy kövér férfit, akit a közönség Fatty néven ismert, s akinek családi neve Arbuckle. Sanfranciscóban letartóztatták. Egy izben Fatty szállodabeli lakásán dőzsöltek s amikor már egy hölgy, mint a férfitendégek a fogyasztott sok szesztől össze-vissza beszéltek és a vastag Fatty a társaság szemeláttára a nappali ruházatát éjszakaival kezdte felcserélni, egy jelenlevő moziszínész, Reppe kisasszony rosszul lett. Amint Arbuckle ezt észrevette, Deppe kisasszonyt az ölébe kapta és átvitte a hálószobájába, ahol a nő a fájdalomtól irtózatosan kiabált. A társaság többi tagjai is átsiettek a másik szobába, a színésznőt leveleztették és egy hideg vízzel tett fürdőkádba tették, mert azt hitték, hogy a szesztől mámoros és ebben az állapotban kiabál. De rövidesen belátták tévedésüket, ágyba fektették a színésznőt, de már segíteni rajta nem tudtak. A bájos színész egy óra múlva meghalt.

Másnap a rendőrség Fattyt letartóztatta. A halál oka bizonytalan, de a tanuvallomásokból annyit megállapítottak, hogy Fatty rövid időt egyedül töltött a színésznővel. A boncolás is megállapította, hogy valami erős ütés súlyosan megsértette Rappe kisasszony hashártyáit és ez okozta halálát. Az egyik tanu szerint a kisasszony ezt kiabálta:

— Meghalok! Meghalok! Öt tette!

Arbuckle erre nagyon dühös lett s azt mondta, hogy hallgasson, mert különben kidobja az ablakon. Az intelligens közönség nagyon fel van háborodva, hogy ilyenmi fordulhat elő az „alkoholmentes” Amerikában. Pittsburgban, Kansas Cityben és más nagyobb városokban az Arbuckle-filmek előadását hirdető plakátokat leszakították. Newyorkban hatszáz moziban követelték, hogy

az Arbuckle-filmeket azonnal vegyék le a műsorról. A közkedvelt Fatty mostoha anyja mosonó, aki két lányával ugyszólván nyomorgott, míg Fatty pazar éttermekben kincseket költött el.

A szerkesztésért  
**KAROLY JÓZSEF**  
felel.

**NYILTÉR. Elárusító,**

aki a román nyelvben jártas, felvételik 3790.

Radó Gyula divatruházában.

**Ujságárusítók**

jó fizetéssel felvételnek a 11085

KELET hirlapirodában.

**Legértékesebb nászajándék 10 darab Patronázs Egyesületi sorsjegy**

Kapható az összes helybeli dohánytőzsdékben és között elárusító helyeken. 3770

**Szolid, jövedelmező ÜZLETHEZ társulnék.**

Ajánlatokat a kiadó „TARSAS-ÜZLET 30.” jelíggel továbbít. 3758

TEKINTSE MEG A **Városi Kávéház** ujonnan átalakított és kitisztított csillárait.

**Csillárok** átalakítását és tisztítását vállalja: **Návrády Ede** villnyszerelő Arad. Str. Metianu (Forray-) és Str. Baritiu (Rákóczi-utca) sarokház. 3768

**Értesítés.** 3773

Értesitem a t. hölgyközönséget, miszerint női divat- és confectio mütermemet a mai naptól kezdve ismét üzembe helyeztem, ahol a legelegánsabb kivitelű női ruhák és costümök lesznek elkészítve. Leányok varrásra és szabászatra taníttatnak. Tanuló és ügyes varróleányok felvételnek — Szives pártfogást kér: **Erdélyi Andorné**, Arad. Str. Baritiu (Rákóczi) 4.

1920-as, alacsony sávtartalmu **fajborokra**, lehetőleg mintázott **ár ajánlatot** kér:

**KELETI L.**

Sebesul Sasese (Szászsebes). Ez évi termést is lekötne. Elad vagy borért becsereél 2 drb. 25 és 30 hl-es tölgyfa **erjesztő kádat, ászokhordókat** (10—100 hl-esek), fűkaszalógépet, jár-gányos szőlőrigológéket, műtrágyaszórót, triurt stb. 3718

**1921. szept. 27-én** (kedden) Piata cetatii vechi (Óvár-téri) sporttelepen **délután fél 5 órkkor**

**AMTE.—ATE.**

barátságos football mérkőzés. Jegyelövétel: **Bauernál** 3:30

**Saját készítményü VASBUTOROK**

réz (nagy) ágyak, összecsuksukható ágyak, csinos kivitelű gyermekágyak, mindenféle mosdók, ruhafogasok, sodronybetétek fa- vagy vasrámával kórház és internátus berendezések jó és erős kivitelben, a legjutányosabb áron. — Képes árjegyzék kívánatra. 3406

**Fleischer Testv. vasbutorgyára** Str. Rusu Sirlanu (Aulich Lajos-u.) 14.

**Veszek olvasztott fagygyut**

bármilyen mennyiségben előnyös feltételek mellett. Ajánlatokat: 3531

**Szépfalvi János** címre CLUJ, Piata Stefan cel Mare 4. (volt Hunyadi-tér) III. em. kérek

**Önkéntes árverés.**

Néhai Sonn Dávidné hagyatékát képező butor, ékszer, ágynemű, ruhák és fehérneműek a Pick Testvérek kereskedő cég raktárában Bul. Reg. Maria 14. szám (volt Reinhardt-ház) **szeptember 26-án délután 4 órakor elárvereztetnek.** 3707

**BOROSHORDOK** transport és kisebb-nagyobb olecsón eladó:

**Babucz Lajos** vendéglősnél Calea Saguna (Varjassy Lajos-u.) és Kassa-utca sarkán. ☎ 3721

**ARTHUR ROSENBERG, ARAD** GYAPJUIPAR R-T. TEMESVAR GYARI LERAKATA Strada Molse Nicoara (Petöfi-utca) 1. sz. Telefon 106. szám.

**Férfi szövetek, Női szövetek Szabókellékek, Harisnyák.** 11082

**Kizárólag viszontelárusítók részére.**

**Csodás hatásu arcszépítő és finomító a Földes-féle MARGIT-CREME**

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Széplők, májfoltok, bőrtakák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az arc rozsdás tude hamvas lesz. 10841

**Dr. Földes és Hehs Aradon.**

**JEANETTA MOHR** vizsg. fogtechnikusnő Arad, Luther-tér 1. Rendel 8—12, 2—7-ig. Minden csütörtökön szegényeknek ingyen fogházás. **FOG** 10511 **FOG**

**Patkány-és egér irtáshoz**

ajánlok MATTEINE-féle patkány-és egérirtó szert. Arai 10—20 Lei árban. 3448

**„Matteine Vállalat”** Arad, Bul. Reg. Ferdinand (Boros B.-tér) I. sz.

„Hermes hirdetés” 30049. Ajánljuk Romániában törvényesen védett különlegességeinket:

**Kingston-Rum-Basis** (az ismert Arany-Cimkével).  
**Kingston-Rum-Essenz** (az ismert Ezüst-Cimkével).  
**Iffesco-Rum-Extract** (az ismert Zászlós-Cimkével).  
valamint az összes LIQUEUR-ESSEN-CIAKAT, továbbá mindenféle, a liqueur-, cukorka- és szappangyártáshoz szükséges FESTEKEKET.

**MOSKOVITS IPARTELEPEK R-T. ESSEN-CIA-OSZTÁLYA, GRADEA-MARE,** közösségben az

**I. FEICL, SOHN & CO., WIEN, XV/1.** céggel. 3729

**Kékitő-essentia**

régi jó minőségben újból megérkezett 3711

**Oceán Keresk. Vállalat** Str. Metianu (Forray-utca) 2c.

**ELADÓ**

egy 1906. évben készült (7 évig használt) „Ganz-Danubius” gyártmányu álló tengelyű complet turbina berendezés, mely cca. 2 m-es és kb. 4600 liter másodpercenkénti vízmennyiség mellett cca. 100 lóerőt is szolgáltathat.

**A BERENDEZÉS ÁLL:**

- 1 terelő készülék forgatható lapálozással, csapokkal, csavarokkal, fedéllel, felső és alsó résszel.
- 1 futókerék speciális vasból, hordgyűrűvel és ékkel.
- 1 hordgyűrű befalazás számára a terelő készülék felfogadására.
- 1 turbina tengely acélból ágyazással, egy vízfeletti gyűrű csapban és felső és alsó vezetéssel.
- 1 szabályozó szerkezet a mozgatható terelő lapátok kézzel való beállítására, töltéscikot jelző készülékkel és kézi kerékkel, mely a turbina kamara felső padlóján van elhelyezve.

Bővebb felvilágosítással: **a Kereskedelmi R-T.** Targul-Muresului szolgá. 3743

**Eladó szőlők**

a villanyos megálló mellett felszereléssel terméssel.

- Paulison 2 hold, 4 szobás lakás és melléképületekkel.
- Paulis-Barackán 8 hold, 4 szobás modern villával és több épületekkel.
- Barackán 6 hold, 3 szobás lakással, melléképületekkel.
- Aradon Str. E. Ghiba Birta (Varjassy József-utca) 5. sz. 4 szobás modern magánház.
- Lipován sarokház 6 szobás lakással, italméréses jégverem s melléképületekkel, 1 holdas kerttel.
- Egy ház 3 kisebb lakással, 6 szoba, 3 konyha kamara és melléképületekkel.
- Modern ház 5 szobás lakással, 3/4 holdas beltelek, melléképületek, elő és holt felszerelésekkel, 10 hold szőlő, 12 hold gyümölcsös kerttel.

Értekezhetni: **ARATÓ** közvetítőnél LL-pova 390. 3732

# Zsák, zsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron beszerezhető: HACKER TESTVÉREKNEL ARADON

Iroda: Strada Muresului (Maros) 1.

## Apró hirdetések.

### Levelezés.

GYURIKÁM! Vásároljál Ltnádnak finom bonbonokat a Csokoládé királytól Strada Mezanu (Forray-utca) 2. 3769

KERESI feltűnő szép, előkelő tisztamul-tu, urhölgy lómódu Comme il faut ember ismeretségét, ki szürke boros életét napugarassá tenné. Választ „Fehér holló” jeligére a kiadóhivatalba e lapba jelezve. 3774

### Alkalmazás.

MINDENES azonnal felvételték Strada Consistorului (Batthyány-utca) 23. 5076

VARRÓNÓ házakhoz ajánlkozik. Cím: Strada Nicolae Ionescu (Gróf Károlyi-utca) 5. 11133

GYERMEKTELEN házaspár házmesteri állást keres. Cím a kiadóban. 3778

ALKALMAZAST keres 35 éves férfi. Bolt és kocsma kezelésben jártas. Cím: Tell. Str. Vendel-utca 3. 3779

SZOPTATÓSDADA 3 hetes kisgyermekével együtt házakhoz ajánlkozik. Kántorné Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 25. szám. 3783

FEHÉRNEMŰ varrónó nagyobb varrodába állandó munkára ajánlkozik. Címek a kiadóba „Varróleány” jeligére kérék. 3789

ISKOLÁZOTT nő pénztárnoki állást vállal. Bővebbet: Strada Consistorului (Batthyány-utca) 3. 3755

LABORÁNS felvételük elsejére Ring gyógytárban. 3759

VASALÓNÓ még néhány uriházat vállal. Cím a kiadóban. 3763

ÜGYES hádossegéd felvételték. Ajánlatok fizetési feltétellel. Zsák Dezső. Butni infézendők. 3764

HÁZVEZETŐNÖNEK ajánlkozik 30 éves, intelligens nő ki a háztartásban perlekt Vidékre is megy. Cím a kiadóhivatalban. 3772

ÖNÁLLÓ gyermekruha varró leány felvétetik Fortuna áruházában. 3776

MINDENES főzőnő, ki a tehén fejéshez is ért. jó fizetéssel felvétetik. Cím a kiadóban. 3699

MINDENES FŐZÓNÓ jó fizetéssel felvétetik. Bővebbet Meer festéküzletben. 3720

NEVELŐNŐT keresek két gyermek mellé ki esetleg magyar oktatást is vállal. Cím Kelet hírlapiroda. 11085

TANULÓLEÁNY felvétetik Knieszer papírkereskedésében Strada Teodor Vladimirescu (Dobó-utca.) 3750

### Lakás.

HIVATALNOKNÓ saját butorral, tiszta üres szobát, esetleg butorral, ellátással keres Bővebbet Kelet hírlapiroda. 11084

BUTOROZOTT SZOBÁT KERESÉK. CÍM BELLÁK SI DEUTSCH. 3739

VÁROSLIGET közelében levő háromszobás lakásomat elcserélném hasonlóval Fehér Kereszt közelében. Cím: Wallinger hirdetőjében 11133

A SZÍNHÁZHOZ KÖZEL butorozott különbejárattal szobát keres színész. Címek „Színész” jeligére a kiadóba. 950

### Vétel és eladás.

GUMMIKEREKÜ gyermekkocsi olcsón eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11133

ZABSZALMÁT vagy árpaszalmát keresek megvételre 2-3 waggon mennyiségben. Cím: Strada Seminarului (Sina-utca) 1a) 11085

EGY divatos skunks bundagallér eladó Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. II. em. 8. 3775

ELADÓ egy modern hálószoba berendezés. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11132

ALLÓTUKÓR szekrények, divány, fotel álló létra ócska léglá, állványok, hordók, ászokfák eladók Strada Marasethi (Kossuth-utca) 12. 3777

HARMONIUM, mely kisebb orgonának megielet gyermek-vaságy, vaskályha copier-prés, szőlőprés, üzleti-állvány és pult eladó. Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 28. 3781

HASZNÁLT körfűrészt, asztalos gyálpadot és két darab lakatos salút kerések megvételre. Ajánlatokat a kiadóba. 3780

SCHUNDA-cimbalom, luszter szőnyeg, olcsón eladó. Str. Capitan Ignat (Kapa-utca) 46. 3785

BAROKKSTILÚ diófa-ebédlő börgarnitúras férfiszoba, szalongszék, eladók. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11134

ISKOLAI tankönyvek az összes iskolák számára előnyös áron kaphatók Knieszer könyvkereskedőnél Strada Teodor Vladimirescu (Dobó-utca.) 3784

NYUGÁGY kis szekrény, asztal, konyhapult, tyukketrec, zsírosbödönök eladók Strada Consistorului (Batthyány-utca) 3. 3754

IRÓGÉP, jókarban levő olcsón eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11133

### Dr. OETKER-féle

Sütőpor  
Vaniliapor  
Puddingpor  
Dibona stb. . . .

minden jobb üzletben megint kapható. Nagyban: Viktor Barthmes cégnél Strada Alexandri (Salacz-utca) az Oetker-cég vezérképviselője. Telefonszám 208. 11085

FIGYELEM! FIGYELEM!

### ELADÓK:

Modern villa, nyolc szobás, azonnal elfoglalható modern lakással, külön gazdasági épületekkel.

Bér- és magánházak azonnal elfoglalható 3-4-5-6 szobás modern lakásokkal. Házak kitűnő forgalmu fűszerüzletekkel.

Gőzmalom, előemert kitűnő forgalmu, vasúti állomástól 3 pernyi távolságra. Aradon 3 1/2 hold szőlő idei termésessel, épülettel. Hegyalján 3 1/2 hold szőlő, idej termésessel, 55 ezer Leiért.

Ház sütődével 36 ezer Leiért. Három üzlet, főter közelében levő utcákban.

Fűszerüzletek falmérésrel, 68 hold föld Aradmegyében. 44 hold tanya az aradi határban.

Díjjalan felvilágosítással szolgál HAÁSZ IRODÁJA Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. 10708

ELADÓ rövid-zongora, bőrszszőnyeg, függöny, új szmoking. Megtekinthető: 10-12-ig. 2-5-ig. Cím a kiadóhivatalban. 3762

CIPŐ, 39-es szám, fekete, magas arhlip és barna sevro félcipő, teljesen új, valamint többféle ékszer, tikör, faliszekrény stb. eladó Strada Episcopul R. Ciorogariu (Vécsey-utca) 4 a kapuval szemben. Megtekinthető: Délelőt 9-11-ig. 3765

HAVASI málnából házilag főzött valódi málnaszörp állandóan kapható Kardos, ásványvízkereskedőnél Arad Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. Telefon 686. 3767

VIZSLA ónémet, kilenc hónapos, eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11132

BUTOR, Ebédlő és hálószobák olcsó áron kaphatók Wiegand butorraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

OLAJOK, Destillált és raffinált gépolaj, vulcan olaj, gőz- és motorhengerolaj, autóolaj, autó- és nehézbenczin továbbé zsr, sárga és fekete kocsikenőcs, tők-mag-, napraforgó- és repceolaj, olajp-gácsák napi áron kapható az Industria Aradana De Uleuri S. P. A., Aradi Olajipar Rt.-nál Aradon, Bulev. Regele Ferdinand I. (Boros Beni-tér) 22. Telefon 135. sz. 10641

TEKERCS CSOMAGOLÓPAPIR, v6-konv, kapható Knieszer könyvkereskedésében Dobó-utca. 10671

VEHET, eladhat cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket, szobrokat, szőnyeget, porcellánokat, antik butorokat a Szépművészeti Szalonban Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 79. Ortu-tay-palota. Bekapcsoló telefon 333. szám. 11031

### „Olcsó tűzifá”-ra

bükk, tölgy, eser, gertyán, hasáb és dorong

megrendeléseket felvesz waggontételekben. 11086

### Lignum Erdőértékesítő

vállalat b. ú. Minerita-palota. Telefon 905.

### Kölcsönöket,

a lehető legolcsóbban azonnal folyósítok.

### Házaknak

eladását és vételét előnyösen közvetítem: 2948

### Herzog Sándor

bankbizományi irodája Weltzer J. u. 15.

NAGY skunks boák, ezüst evőkészletek tokban, új kézhímzésű női fehérneműk eladók Strada Consistorului (Batthyány-utca) 3. 3753

ASZTALOSNAK való fagegmunkáló-gépeket vennék, hajtó erővel, teljes felszereléssel, vagy anélkül. Esetleg egyes gépeket. Nánási Mihály Vinga. 3723

KIRAKATOK jókarban és különböző méretben eladók. Vándor divatáruház. 11132

ZONGORA, modern háló, ebédlő, álló ingaóra eladó Strada Popa Ioan Rusu (Lujza-utca) 3. 3752

### Ingatlan.

IPARVÁLLALATNAK kisebb gyárnak alkalmas vasbeton ház kész munkahe-lyiségekkel, jutányosan eladó. Közvetítő díjaztatik. Bővebbet dr. Borneasz Julian ügyvédi irodájában (Ländler-ház.) 3782

MUSZKA villanyos kiterőtől 3 pernyire, 5 holdas szőlő szép termésessel, pince felszerelés, 5 szoba berendezéssel eladó. Bővebbet Strada Gozdu (Szent István-utca) 6. 3761

OLCSÓN eladó Strada Mislocul (Közép-utca) 22. számú adómentes ház átadható lakással. 11133

OLCSÓN ELADÓ házak, üzletek állandóan előjegyzésben Wallinger-irodában. 11133

BUL. REG. FERDINAND (József főherceg-utca) sarok üzletház, kértve letes bérház. Piața Mihai Viteazul (Ferenc-tér) sarokház magtárral és nagy borpincével több más magán- és bérház elfoglalható lakásokkal jutányosan eladók. Kölcsönök házakra előnyös feltételekkel. Szücs F. Vilmosnál Strada Alexandri (Salacz-utca) 3. 11084

### Üzletek.

EGY igen jövedelmező vendéglő teljes berendezéssel, pincefelszereléssel és elfoglalható lakással családi okok miatt azonnal eladó. Cím a kiadóhivatalban. 3760

### Ellátás.

URILEÁNYKÁK teljes ellátásra felvétetnek zongora és fűdőszoba használattal. Strada Teodor Vladimirescu (Dobó-utca) 3. ajtó 9. 3756

URIHÁZNÁL uriembernek ebédlő és vacsorát kaphatnak. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11133

### Oktatás.

ÉNEK- és zongorabiztatást jutányosan vállal budapesti oktatóval, zenetanárral. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11132

### Különféle.

KERESEK bérbe 3-4 járatú udvaros és 2-300 hold földet „Malom” jeligére a kiadóba. 3757

NŐI KALAP alakítást legolcsóbban elvállalok. Strada Bucur (Eötvös-utca) 4. 11132

ELVESZETT a Minorita-templomtól a Radó-üzletig egy csomag Ring István névre szóló igazolványokkal. Becsületes megtalálót vigye Wallinger-irodába, ahol jutalomban részesül. 11134

MŰHELY bérbeadó 2 darab molnárral 1 darab szallagfűrészgéppel, 5 darab esztergappal, egy szallagfűrészgép eladó Strada Oncu (Schweidel-utca) 33. 11134

ASSZONYOK leányok részére állandó varró- és szabászi tanfolyam, ahol saját részükre varrhatnak. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 40a) udvari feljárattal. II. emelet. 11134

MELYIK gyermekszereplő leány ösztönzi magát arccsaladdal repatriáltatni. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11134

Mielőtt téli felöltő szük-égletét beszerzi, tekintse meg

JULIU PLESZ GYULA

ARAD, Strada Piriol Nr. 3.

Külön mértékosztály!

női és gyermekruha áruházat

Vörösmarty-utca a Színház épület

hátsó belterületével szemben. 3790